

A la Sociedad Civil de la República Democrática de Congo

Las organizaciones de la Sociedad Civil y la ciudadanía organizada bajo la campaña **#NoAVotoElectrónico** en la Argentina, queremos hacerles llegar nuestro apoyo y solidaridad para resistir la implementación del sistema de “boleta única electrónica”, también denominada “máquina de votar” que se pretende utilizar en las elecciones presidenciales en este año 2018 en la República Democrática del Congo.

Conocemos perfectamente bien la iniciativa, ya que en el año 2016 nuestro gobierno nacional estuvo muy cerca de adquirir los mismos dispositivos que fueron provistos por la empresa Miru Systems de Corea del Sur. El gobierno argentino avanzó en un convenio de cooperación con esta empresa para la implementación del sistema en nuestro país y fijó la pautas del diseño que hoy se pretende utilizar en Congo.

Gracias a la fuerte campaña realizada en el Congreso Nacional, con el acompañamiento de las principales universidades y especialistas de seguridad informática de nuestro país, así como organizaciones de defensa de los derechos fundamentales de la Argentina logramos que un buen número de legisladores comprendiera los riesgos inherentes a la implementación de la boleta electrónica.

Muchos aspectos de la implementación de Congo son idénticos a los de Argentina, por lo que esperamos que nuestra experiencia y apoyo les sea de utilidad.

À la Société Civile de la République Démocratique du Congo

Les organisations de la Société Civile et les citoyens organisés dans le cadre de la campagne **#NoAVotoElectrónico** (**#NonAuVoteElectronique**) en Argentine, nous tenons à vous adresser notre soutien et notre solidarité pour résister à la mise en place du système de "bulletin unique électronique", aussi connu comme "machine à voter", qui sera utilisé lors des élections présidentielles de cette année en République Démocratique du Congo.

Nous connaissons parfaitement l'initiative dans la mesure où notre gouvernement avait souhaité acquérir en 2016 les mêmes dispositifs fournis par la société Miru Systems de Corée du Sud. Le gouvernement argentin avait avancé sur un accord de coopération avec cette société pour l'implémentation de ce système dans notre pays et en avait alors établi les lignes directrices qui sont aujourd'hui destinées à être utilisées en République Démocratique du Congo.

Suite à une forte campagne menée au Parlement National, avec le soutien des principales universités et spécialistes de sécurité informatique de notre pays, ainsi que des organisations de défense des droits fondamentaux d'Argentine, un grand nombre de parlementaires ont finalement pris conscience des risques inhérents à la mise en place du vote électronique.

De nombreux aspects de la mise en place du système en République Démocratique du Congo sont identiques à ceux du projet en Argentine. Nous espérons donc que notre expérience et notre soutien puissent vous être utiles.

- 1) El sistema presentado tanto en Congo como en Argentina como “boleta única electrónica” o “boleta electrónica” es un sistema de voto electrónico y por lo tanto está sujeto a las mismas amenazas y riesgos que cualquier sistema de votación mediado por una computadora.
 - 2) No existe ningún sistema de este tipo en el mundo que permita preservar de manera apropiada tres aspectos fundamentales del sistema de votación: el secreto del voto, la integridad de la elección y la transparencia del sistema.
 - 3) No es posible auditar la elección sin conocimientos profundos de seguridad de sistemas. Aún en el caso de que un equipo fuera auditado por expertos, nada garantiza que las funcionalidades de ese equipo sean las mismas que se aplican en las decenas de miles de computadoras que serán desplegadas en el acto electoral. Por lo tanto, es imposible auditar de manera apropiada una elección de este tipo.
 - 4) El control del sistema electoral es derecho y deber del ciudadano. Cuando se impone un sistema de votación mediado por una computadora se impide al ciudadano ejercer de pleno derecho su participación en el proceso electoral.
 - 5) Es falsa la afirmación de que el sistema es moderno. El voto electrónico en todas sus variantes está en retroceso en el mundo. Las democracias más avanzadas del planeta, los países con la mejor tecnología, incluyendo el país proveedor de las máquinas de votar congoleñas —Corea del Sur— utilizan la tecnología más probada y eficiente para el acto electoral: **la boleta única de papel.**
- 1) Le système présenté à la fois en République Démocratique du Congo et en Argentine comme un "bulletin unique électronique" ou "bulletin électronique" est un système de vote électronique et est donc soumis aux mêmes menaces et risques que tout système de vote par un ordinateur.
 - 2) Il n'existe aucun système de ce type dans le monde qui permette de préserver correctement les trois aspects fondamentaux du système de vote: le secret du vote, l'intégrité de l'élection et la transparence du système.
 - 3) Il n'est pas possible d'auditer l'élection sans une connaissance approfondie de la sécurité des systèmes (nota : ajouterait d'information). Même dans le cas où une machine serait auditée par des experts, rien ne garantit que les fonctionnalités de celle-ci soient les mêmes que celles appliquées dans les dizaines de milliers d'ordinateurs qui seront déployés lors de l'élection. En conséquence, il est impossible d'auditer de manière appropriée une élection de ce type.
 - 4) Le contrôle du système électoral est un droit et un devoir du citoyen. Lorsqu'un système de vote par ordinateur est imposé, celui-ci empêche le citoyen d'exercer pleinement son droit de participer au processus électoral.
 - 5) L'affirmation selon laquelle le système est moderne est fautive. Le vote électronique, dans toutes ses variantes, est en recul dans le monde. Les démocraties les plus avancées de la planète, les pays avec la meilleure technologie, y compris le pays qui fournit ces machines à voter à la République Démocratique du Congo – la Corée du Sud - utilisent la technologie la plus éprouvée et efficace pour l'acte électoral: **le bulletin de vote unique de papier.**

- 6) Todos los sistemas de votación mediados por computadoras conocidos en el mundo que han sido auditados por investigadores independientes se han encontrado vulnerables. Adoptarlos en un proceso electoral es poner en riesgo absoluto el acto fundante del sistema democrático.

Las organizaciones de la Sociedad Civil abajo firmantes y los ciudadanos y expertos en seguridad informática que acompañamos esta carta nos ponemos a disposición de la ciudadanía de la República Democrática del Congo para contribuir en su defensa de su inalienable derecho a elecciones transparentes, limpias y basadas en los tratados internacionales de derechos civiles y políticos: el derecho al voto secreto, libre, igual y universal, para así consolidar un sistema plenamente democrático.

No al voto electrónico. ¡No queremos computadoras para votar, ni en la Argentina ni en el Congo!

- 6) Tous les systèmes de vote par ordinateur connus dans le monde qui ont été audités par des chercheurs indépendants ont été reconnus vulnérables. Les adopter dans un processus électoral est mettre en péril l'acte fondateur du système démocratique.

Les organisations de la Société Civile ci-dessous signataires et les citoyens et experts en sécurité informatique qui accompagnons cette lettre, nous nous mettons à disposition de la citoyenneté de la République Démocratique du Congo pour contribuer à la défense de son droit inaliénable à des élections transparentes, équitables et fondées sur les traités internationaux relatifs aux droits civils et politiques: le droit au vote secret, libre, égal et universel, afin de consolider un système pleinement démocratique.

Non au vote électronique. Nous ne voulons pas d'ordinateurs pour voter, ni en Argentine ni en République Démocratique du Congo!

Firmantes / Signataires

ONG

- Fundación Vía Libre¹
- Poder Ciudadano²

Individuos/Particuliers

- Iván Arce
- Iván Barrera Oro
- Beatriz Busaniche
- Enrique Chaparro
- Delia Ferreira Rubio
- Rodrigo Iglesias
- Leonardo Martínez
- Javier Pallero
- Daniel Penazzi
- Alfredo Ortega
- Javier Smaldone
- Nicolás Wolovick
- Dante Zanarini

¹ <https://www.vialibre.org.ar/>

² <https://poderciudadano.org/>